

2.12.1970 250

Tłumaczenie kabinowe

- 35 -

I sekretarz KC Węgierskiej Socjalistycznej Partii Robotniczej

tow. Janos Kadar

---

Informacje, które dali nam przedstawiciele bratnich partii są dla nas bardzo cenne, ponieważ pomagają nam przy ocenie dzisiejszej sytuacji. Pragnę krótko przedstawić nasze stanowisko odnośnie niektórych spraw.

Nie ulega wątpliwości, że szereg aktualnych zagadnień, w tym stosunków między obu niemieckimi państwami należy do najważniejszych problemów bezpieczeństwa europejskiego. Dobrze się stało, że spotykamy się w obecnym terminie. Tym podkreślamy specjalne znaczenie Niemieckiej Republiki Demokratycznej.

Z pełnym uznaniem należy ocenić pracę towarzyszy polskich, ponieważ w okresie jaki minął od naszego spotkania w Moskwie, gdzie mówiliśmy o znaczeniu układu między Związkiem Radzieckim i NRF doszło do paraflowania układu między Polską i NRF, co jest ważnym krokiem na naszej wspólnej drodze.

Obecnie powinniśmy osiągnąć zgodność co do tego, jak należy postępować dalej. Naszym zdaniem teraz i w przyszłości należy prowadzić walkę o podpisanie paraflowanego układu między Polską Rzeczpospolitą Ludową i NRF z tym, żeby NRF zmusić do podpisania ratyfikowanych układów. Rzecz jasna, że jest to jednocześnie walka w samej NRF i w pakcie NATO.

Powstało jednocześnie wiele otwartych zagadnień takich, jak wysunięta przez Brandta i Scheela sprawa stosunków dyplomatycznych NRF z Polską, zagadnienie Berlina Zachodniego, a także uznania NRF przez NRF z punktu widzenia prawa międzynarodowego. Jednocześnie ważnym zagadnieniem są perspektywy bezpieczeństwa europejskiego.

Chciałbym przedstawić w imieniu naszej partii i naszego rządu stanowisko w sprawie ogólnej perspektywy bezpieczeństwa europejskiego, ponieważ nasze stanowisko w sprawach szczegółowych wychodzi z tego ogólnego założenia. Uważamy, że w najbliższej przyszłości nie należy oczekiwać, że zakończy się - de jure - stan II wojny światowej w ten sposób, iż dojdzie do zawarcia układu między NRD a NRF.

Z drugiej strony uważamy za możliwe, że w ciągu następnych dwóch - trzech lat nastąpi zawarcie kilku układów międzynarodowych. Najważniejszym byłoby zawarcie traktatu w sprawie bezpieczeństwa europejskiego, który zmuszałby państwa NATO do uznania faktycznej sytuacji w Europie.

Ważną sprawą jest również uznanie powstałych po II wojnie światowej państw socjalistycznych, przede wszystkim socjalistycznej NRD.

Jesteśmy zdania, że należy dojść do porozumienia w różnych sprawach z obecnym rządem zachodnioniemieckim ponieważ, jak to już podkreślaliśmy, trzeba patrzeć realnie na sytuację. Nie można oczekiwać w przyszłości lepszego rządu w NRF. Naszym zdaniem trzeba to uwzględnić i wszystkie inne zagadnienia szczegółowe trzeba rozpatrywać z tego punktu widzenia.

Nasze kraje dzięki mocy Układu Warszawskiego, były i nadal będą w stanie bronić swoich zdobyczy. Jednak obecna sytuacja kryje dużo niebezpieczeństw i nie leży w naszych interesach utrzymywanie nieuregulowanych problemów w Europie.

Naszym zdaniem, Związek Radziecki i NRD mogą uzyskać postęp w sprawie komunikacji z NRF pod warunkiem, że NRF i NATO zagwarantują wyrzeczenie się wykorzystywania Berlina Zachodniego jako narzędzia prowokacji.

Uważamy, że towarzysze polscy mogą ewentualnie nawiązać stosunki dyplomatyczne z NRF w wypadku, jeśli rząd zachodnioniemiecki

ratyfikuje układ. Towarzysze czescy mogą rozpocząć rokowania z NRF, szczególnie pod kątem ogłoszenia nieważności układu monachijskiego. Oznacza to, że towarzysze czescy powinni być - po podpisaniu układu - gotowi do nawiązania stosunków dyplomatycznych.

Chcielibyśmy prosić towarzyszy niemieckich o zbadanie możliwości zawierania umów z dwoma suwerennymi państwami niemieckimi. Trzeba wymagać, by NRF i NRD jednocześnie stali się członkami ONZ. Ponieważ zagadnienie staje się coraz bardziej aktualne, sądzimy, że w CSRS, Bułgarii, a również na Węgrzech zagadnienie stosunków z NRF należy stawiać następująco: jeśli NRF ratyfikuje układ z ZSRR i PRL i ureguluje sprawy układu monachijskiego oraz stosunki z NRD, wówczas dla naszych państw stanie się rzeczą aktualną uregulowanie stosunków dyplomatycznych z NRF.

Przy regulowaniu tych zagadnień, może oczywiście coś się zmienić, może się zmienić bieg wydarzeń. Ale dziś widzimy te konkretne zagadnienia, w ten właśnie sposób. Decydujące jest skoordynowane i jednolite postępowanie.

Na zakończenie chciałbym powiedzieć, że uważamy za celowe omówienie na dzisiejszym spotkaniu zagadnienia bezpieczeństwa europejskiego i konferencji ogólnoeuropejskiej, a także wyrażenie naszej solidarności z uchwałami Rady Bezpieczeństwa w sprawie Bliskiego Wschodu, solidarności z walką narodu Wietnamskiego i sytuacji w Indochinach. Delegacja nasza uważa, że należy wydać komunikat o naszym spotkaniu, w którym przedstawi się nasze wspólne stanowisko. Zapoznaliśmy się z tymi dokumentami i uważamy je za dobre.